



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

GUC

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

e muito adiantado : *Rem ad exitum ferè perduciam deferere.*  
*Guastarsi il tempo.* Turbar-se, voltar-se o tempo de sereno em máo, e tempestuoso.  
*Guastarsi il capo.* Desfoucar-se, desconcertar-se a cabeça.  
**GUASTATISSIMO.** sup. m. MA. f. Arruinadíssimo, muito deitado a perder, destruidíssimo, muito desordenado.  
**GUASTATO.** adj. m. TA. f. Devastado, deitado a perder, arruinado, destruído, desordenado, confuso, desarranjado, misturado, alterado.  
*Guastato.* Corrupto, apodrecido, podre.  
**GUASTATORE.** v. m. Destruidor, devastador, arruinador, corruptor, subornador, o que destrói.  
*Guastatore.* Dissipador, estragador, gastador, pródigo.  
*Guastatore.* Gastador, soldado, que vai diante do exercito abrindo, e aplainando os caminhos, &c. Termo Militar.  
**GUASTATRICE.** v. f. Destruidora, devastadora, arruinadora; a que destrói.  
**GUASTATURA.** f. f. }  
**GUASTIME.** f. m. } v. } **GUASTAMENTO.**  
**GUASTISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito deitado a perder, destruidíssimo, muito devastado, estragadíssimo, muito corrupto.  
**GUASTO.** f. m. Destruição, devastação, ruína, estrago, desordem, danno, descommodo, corrupção, desarranjo, assolação.  
*Menare a guasto.* } Devastar, deitar a perder, pôr em desordem, arruinar, destruir, assolar.  
*Mettere a guasto.* } v. } *Menare a guasto.*  
*Dare il guasto.* }  
*Mettere il guasto.* }  
*Far guasto.* v. *Dare il guasto.*  
*Non far troppo guasto di checchessia.* } Não comer muito de alguma cousa; não se servir; não ter muito cuidado della : *Negligere.*  
*Non far guasto d'una cosa.* }  
**GUASTO.** adj. m. TA. f. Devastado, deitado a perder, corrompido, arruinado, destruído, assado, assolado.  
*Stomaco guasto.* Estomago enfafiado, perdido.  
*Cane guasto.* Cão damnado raivoso : *Canis rabidus.*  
*Uomo guasto.* Homem excessivamente namorado, que ama com paixão : *Deperditè amans.*  
*Guasto.* Enteficido, que tem feitiços, quebranto.  
*O guasto, o fatto.* Negocio equivoco, de hum exito incerto : *Incerti eventus.*  
*Guasto.* Podre, corrupto.  
**GUATAMENTO.** f. m. Olhadura, vista; a acção de olhar.  
**GUATARE.** v. a. Olhar, ver, encarar.  
*Guatate.* Pertender, fazer os seus esforços.  
*Guatarfi l'un l'altro.* Ficarem pasmados hums para os outros.  
*Guatate una cosa, e lasciarla stare.* Não se atrever a tocar alguma cousa.  
**GUATATRICE.** v. f. A que olha, e vê.  
**GUATATURA.** f. f. Olhadura, vista, encaradura; a acção, o modo de olhar.  
**GUATO.** v. AGUATO.  
**GUATTERACCIO.** peior. **DI GUÀTTERO.** Mão moço da cozinha.  
**GUATTERINO.** dim. m. **DI GUÀTTERO.** Moço-zinho da cozinha.  
**GUATTERO.** f. m. Moço, bicho da cozinha.  
**GUATTIRE.** } v. } **GUAIRE.**  
**GUAZZA.** } v. } **RUGIADA.**  
**GUAZZABUGLIARE.** v. a. Misturar diversas cousas juntamente, confundir, perturbar.  
**GUAZZABÜGLIO.** f. m. Confusão, mistura, perturbação de muitas cousas, commixtão.  
*Guazzabüglio di nazioni.* Confusão de nações.

**GUAZZAMENTO.** f. m. A acção de bater as cousas liquidas dentro de hum vaso.  
*Guazzamento.* A acção de fluctuar os liquidos em hum vaso, que não está inteiramente cheio.  
*Guazzamento.* A acção de vadear, de passar a vao.  
*Guazzamento.* Banho, a acção de banhar.  
**GUAZZARE.** v. a. Bater as cousas liquidas dentro de hum vaso.  
*Guazzare.* Fluctuar, tremer, agitar-se, mover-se; fallando-se dos liquidos, que estão em hum vaso, que não está de todo cheio.  
*Guazzare.* Vadear, passar a vao.  
*Guazzare un cavallo.* Fazer passar hum cavallo a vao.  
*Guazzare.* Banhar.  
**GUAZZARSI.** v. n. p. Banhar-se.  
**GUAZZATO.** adj. m. TA. f. Batido, agitado.  
*Guazzato.* Vadeado, passado a vao.  
*Guazzato.* Banhado.  
**GUAZZATOJO.** f. m. Lago, lugar, onde bebem as bestas.  
*Guazzatojo.* Lugar, por onde se pãssão as bestas a vao.  
**GUAZZERÒNE.** v. **GHERÒNE.**  
**GUAZZETTINO.** dim. m. Guizadinho, molho delicado.  
**GUAZZETTO.** f. m. Molho, soça, fazonamento para causar appetite.  
**GUAZZINGUAGNÒLO.** f. m. Qualidade de ragú, de hum molhozinho.  
**GUAZZO.** f. m. Vao, lago, lugar cheio de agua, por onde se pôde vadear.  
*Passar a guazzo o fiume, o altro luogo pien d'acqua.* Passar a vao, vadear ou rio, ou algum lugar cheio de agua.  
*Passare una cosa a guazzo.* no fig. Fazer alguma cousa inconsideradamente, sem reflexão : *Trattare negligenter.*  
*Dipingere a guazzo.* Pintar de tempera.  
*Guazzo.* por sem. Humidade, como de agua entornada.  
**GUAZZOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Humidíssimo, muito cheio de agua.  
**GUAZZOSO.** adj. m. SA. f. Humido, cheio de humidade, de agua, chufoso.  
*Guazzoso.* Orvalhado, cheio de orvalho; borrifado.  
**G U B**  
**\* GUBERNACULO.** f. m. Leme. Palavra Latina.  
**\* GUBERNAZIONE.** v. GOVERNAMENTO.  
**G U C**  
**\* GUCCHIA.** v. AGUCCHIA.  
**G U E**  
**\* GUEFFA.** } v. } **GABBIA.**  
**\* GUEFFO.** } v. } **SPORTO.**  
**GUELFISSIMO.** sup. m. MA. f. Que segue vivissimamente a facção dos Gueffos.  
**GUELFO.** adj. m. Gueffo, nome de huma facção. Os Gueffos, e os Gibelinos enchêrão a Italia de sangue, e de mortandade pelo espaço de muitos annos. Os Gueffos erão do partido do Papa contra o Imperador. Esta facção se levantou em Italia no tempo de Federico I, ou de Federico II.  
**GUELFO.** Gueffo; moeda, que se começou a bater em Florença no anno de 1317.  
**GUERCIO.** adj. m. CIA. f. Vesgo, torto dos olhos.  
*La guercia invidia.* A tortá inveja.  
*Non fu mai guercio di malizia netto.* Proverbio. Deve-se fugir daquelle, a quem a natureza signalou : *Effuge, quem turpi signo natura notavit.*  
*Ei mi dice guercio.* Eu tenho a fortuna contraria; a fortuna me he averfia : *Mihi fortuna non arri-det.*  
*E' l'è detto guercio.* A fortuna não responde aos teus desejos : *Fortuna non respondet optatis tuis.*  
**GUE.**